

Voz pasiva I – Od como S pasivo

a) Recuerda para qué y cómo se usa la pasiva:

La voz pasiva se usa cuando queremos destacar el agente de la oración activa (el sujeto) cambiando su posición para situarlo al final de la oración, o bien omitir el agente porque no nos interesa, es obvio, o es desconocido.

Para reescribir una oración en voz pasiva necesitamos identificar el objeto directo (en español) o bien el objeto directo o indirecto indistintamente (en inglés), colocarlo al principio de la oración, cambiar el verbo a voz pasiva y decidir si queremos destacar el agente (poniendo "by" delante y situándolo al final de la oración pasiva) o bien omitirlo.

b) Analiza estos ejemplos, donde hemos señalado el sujeto, el verbo, el objeto directo y el agente.

Ejemplo 1:

Juan José wrote this example.
This example was written by Juan José.

En el primer ejemplo el agente no se puede omitir, porque la oración quedaría falta de sentido: es obvio que este ejemplo fue escrito, la única información nueva es quién lo escribió.

Ejemplo 2:

Juan José wrote these examples some days ago.
These examples were written some days ago.

En el segundo ejemplo el agente ya no es importante (es información conocida), la información nueva está en el circunstancial de tiempo, así que se puede omitir el agente.

c) Recuerda cómo se transforma un verbo a voz pasiva:

1. Se sustituye el verbo principal por el verbo BE, en el mismo tiempo. Por lo tanto, con la misma forma y precedido por los mismos auxiliares; si hay un adverbio dentro del sintagma verbal se deja en el mismo lugar.
2. Se añade el participio pasado del verbo principal. Por lo tanto, siempre hay un verbo más en la oración pasiva: el primer auxiliar, BE.

d) Práctica básica: escribe estas oraciones en voz pasiva, primero en español, luego en inglés, usando como sujeto pasivo el objeto directo que en español aparece al principio (recuerda que en inglés debes cambiar el pronombre objeto por un pronombre sujeto):

- 1 Lo compraron ayer. →
They bought it yesterday. →
- 2 Lo han roto. →
They have broken it. →
- 3 Lo traerá. →
He will bring it. →
- 4 Les estábamos vigilando. →
We were watching them. →
- 5 Lo podrían haber construido. →
They could have built it. →
- 6 Nos pueden haber seguido. →
They may have followed us. →
- 7 Solíamos plantarlas en abril. →
We used to plant them in April. →
- 8 Le estarán ayudando. →
They will be helping him. →

e) Práctica 2: escribe estas oraciones en voz pasiva, usando como sujeto el objeto directo. Omite el agente si es obvio (ejemplos 1 y 2), desconocido (ejemplos 3 y 4), o información repetida (ejemplo 5). No lo omitas si es información nueva o importante (ejemplos 6 a 10). Escribe una sola palabra en cada hueco.

- 1 The police have arrested a murderer this morning.

_____.

- 2 The government have recently passed a lot of laws.

_____.

3 People could easily forget the danger.

_____.

4 They may discover a vaccine soon.

_____.

5 John admitted that they had broken the most important rule.

John admitted that _____
_____.

6 A Japanese expert is analysing the results.

_____.

7 An official commission is going to investigate the scandal.

_____.

8 A Spanish laboratory had developed the first version of this vaccine.

_____.

9 The army is cleaning the volcanic ash.

_____.

10 Everyone must understand this.

_____.